

Traducción automática con subtitulos







Esta nueva herramienta de Zoom, permite a los usuarios que tiene habilitada esta herramienta poder escoger un idioma para que se transcriba en la pantalla de manera simultánea mientras el orador o quién esté hablando, lo esté realizando en un idioma diferente al que habla el usuario.

Para que la puedas utilizar debes tener habilitada tu cuenta en ID REUNA, si no sabes como hacerlo, puedes ver nuestro <u>instructivo.</u> Así contarás con todas las funciones de una cuenta licenciada (Pro).





Una vez asignada la licencia, realizar la habilitación de la herramienta en su cuenta de Zoom de la siguiente forma:

- Iniciar Zoom a través de la plataforma
 <u>https://plaza.reuna.cl/</u>
- Ir a la esquina superior derecha a perfil.
- Ir a sus configuraciones

- Seleccionar en el menú superior "Reunión"
- En el submenú izquierdo ir a "En la reunión (avanzada)"



Reuna				Iniciar una reunión	54
Reusiones					
Eventos y sesiones	General	Subtitulos manuales	0	Modificado	Reestable
Contactos personales	Seguridad	Permitir que si antitrión introduzca suatitulos ocultos o asigne un participante/servicio externo para que añada subitulos partites			
Dispositivos personales	Programar reunion	soundes ocarios			
Pizarras	En la reunión (Básico)	Subtitulos automatizados		Modificado	Reestable
Notes	En la reunión (Avinzada)	Permitir a los usuarios habilitar subtitulos automatizados en estas idiomas en los reunidores y seminarios web.	_		
Encuestas	electrónico			4	
Grabaciones y transcripciones	Otro	Transcripción completa	0		
Summaries		Permitir la visualización de toda la transcripción en el panel faterat durante la reunión			
Clips					
Programador		Guardar subtitulos	0		
Configuración		Permite a los participantes guardar subtituíos o transcripciones.			
Reportes		to be write as the second state of a second state of the			
ministrador		grabación en la nube y "Guardar subtítulos ocuitos			
7		como un archive VTF en la grabación local Para evitar la transcripción del audio y el			
de Control		amacenamiento de subtriulos ocultos en la grabación, vava a Configuración de grabación para			

• En el submenú izquierdo ir a "En la reunión (avanzada)" se desplegarán una serie de opciones, debes habilitar la opción "Subtítulos automatizados"



• Te pedirá el permiso de transcripción y debes hacer clic donde dice "Habilitar"



 \bigcirc

V.

General

Seguridad

Programar reunión

En la reunión (Básico)

En la reunión (Avanzada)

Notificación por correo electrónico

Otro

Subtítulos manuales

Permitir que el anfitrión introduzca subtítulos ocultos o asigne un participante/servicio externo para que añada subtítulos ocultos

Subtítulos automatizados

Permitir a los usuarios habilitar subtitulos automatizados en estos idiomas en los reuniones y seminarios web.

Alemán, Cantonés, Checo, Chino (simplificado), Chino (tradicional), Coreano, Danés, Español, Estonio, Finés, Francés (Canadá), Francés (Francia), Hebreo, Hindi, Húngaro , Indonesio, Inglés, Italiano, Japonés, Malayo, Neerlandés, Persa, Polaco, Portugués, Rumano, Ruso, Sueco, Tagalo, Tailandés, Tamil, Telugu, Turco, Ucraniano, Vietnamita, Árabe

 Permitir habilitar subtitulos para la reunión o seminario web solo a los siguientes usuarios

O ANFITRIÓN

O Anfitrión + coanfitrión

Habilitar la siguiente opción:

"Permitir habilitar subtítulos para la reunión o seminario web solo a los siguientes usuarios" y seleccionar "Anfitrión y co anfitrión"



Dentro de la reunión o seminario web



Una vez dentro de la reunión o seminario web de Zoom, en la barra de opciones, en "Más" hay que seleccionar "Subtítulos..."



Debes seleccionar la opción mostrar subtítulos para que se visualicen y se haga una transcripción [CC] de la reunión y luego, habilitar el botón "Traducción para habilitar esta herramienta"





Aquí debes configurar los idiomas de la reunión.

Idioma en el que hablo: Refiere al idioma que se hablará en la reunión y que quieres que se traduzca.

Idioma de los subtítulos: Al idioma que quieres que se traduzca y aparezcan los subtítulos.

Por ejemplo: Tendré una reunión o seminario que será en inglés, la configuración debería ser la siguiente:

- Idioma que hablo: Inglés
- Idioma de los subtítulos: Español.

Para más especificaciones sobre esta herramienta puedes visitar el siguiente artículo de Zoom



Datos de contacto

En caso de requerir asistencia, puedes contactarnos en:

- servicios@reuna.cl
- Tel. +562 2 337 0382 en horario de lunes a jueves, de 8:30 a 18:00 hrs.
 Viernes de 8:30 a 13:00 hrs.
- Whatsapp +56995384515

Sitios de interés

Para mayor información, puedes recurrir a:

- <u>https://plaza.reuna.cl/instructivos/</u>
- <u>https://plaza.reuna.cl/videoconferencia/#preguntas-</u> <u>frecuentes</u>
- <u>https://plaza.reuna.cl/webinar/#preguntas-frecuentes</u>
- https://support.zoom.us/hc/es
- https://www.reuna.cl/

